¹قَاحِبِ الرَّبِّ إِلَهَكَ وَاحْقَطْ حُقُوقَهُ وَقَرَائِصَهُ وَأَحْكَامَهُ
وَوَصَايَاهُ كُلَّ الْيَامِ.² وَاعْلَمُوا إِيْتُومَ أَنِّي لَسْتُ أَرِيدُ بَيْنَكُمْ
الَّذِينَ لَمْ يَعْرِفُوا وَلَا رَأَوْا تَارِيْبَ الرَّبِّ إِلَهِكُمْ عَظَمَتَهُ
وَبَدَهُ السَّيِّدَةِ وَزِرَاعَهُ الرَّفِيعَةَ³ وَأَيَاتِهِ وَصَنَائِعَهُ الَّتِي
عَمَلَهَا فِي مِصْرَ يَفْرَعُونَ مَلِكِ مِصْرَ وَبِكُلِّ أَرْضِهِ،⁴ وَالَّتِي
عَمَلَهَا بِحَيْسَ مِصْرَ بِحَيْلِهِمْ وَمَرَاقِيهِمْ، حَيْثُ أَطَافَ مِيَاهُ
بَحْرِ سُوفٍ عَلَى وُجُوهِهِمْ حِينَ سَعَوْا وَرَاءَكُمْ، فَأَبَادَهُمُ
الرَّبُّ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ⁵ وَالَّتِي عَمَلَهَا لَكُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ حَتَّى
جِئْتُمْ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ،⁶ وَالَّتِي عَمَلَهَا بِدَاتَانَ وَأَبِيرَامَ ابْنَيْ
أَلْيَابَ ابْنِ رَاوِيْنَ الَّذِينَ فَتَحَتِ الْأَرْضَ فَاهَا وَابْتَلَعْتَهُمَا
مَعَ بُيُوتِهِمَا وَحَيَاتِمَهُمَا وَكُلَّ الْمُؤْجُودَاتِ التَّابِعَةِ لَهُمَا فِي
وَسْطِ كُلِّ إِسْرَائِيلَ. لَأَنَّ أَعْيُنَكُمْ هِيَ الَّتِي أَنْصَرَتْ كُلَّ
صَنَائِعِ الرَّبِّ الْعَظِيمَةِ الَّتِي عَمَلَهَا.⁸ فَاحْقَطُوا كُلَّ الْوَصَايَا
الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ لِتَسْتَدْرُوا وَتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا
الْأَرْضَ الَّتِي أَنْتُمْ عَابِرُونَ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكُوهَا،⁹ وَلِتَطِيلُوا
الْيَامَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَفْسَمَ الرَّبُّ لِأَبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهَا
لَهُمْ وَلِتَسْلِمُوا، أَرْضَ تَفِيضِ لَبَنٍ وَعَسَلًا.¹⁰ لَأَنَّ الْأَرْضَ
الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكَهَا لَيْسَتْ مِثْلَ أَرْضِ مِصْرَ
الَّتِي خَرَجْتَ مِنْهَا، حَيْثُ كُنْتَ تَزْرَعُ زَرْعَكَ وَتَسْقِيهِ
بِرِجْلِكَ كِبْسَاتَانِ بُقُولٍ.¹¹ بَلْ هِيَ أَرْضُ جِبَالٍ وَبِقَاعٍ، مِنْ
مَطَرِ السَّمَاءِ تَسْرُبُ مَاءً.¹² أَرْضٌ بَعْتِي بِهَا الرَّبُّ إِلَهَكَ.
عَيْنَا الرَّبِّ إِلَهِكَ عَلَيْهَا دَائِمًا مِنْ أَوَّلِ السَّنَةِ إِلَى
آخِرِهَا.¹³ فَإِذَا سَمِعْتُمْ لَوْصَايَايَ الَّتِي أَنَا أُوصِيكُمْ بِهَا
الْيَوْمَ لِتُحِبُّوا الرَّبَّ إِلَهَكُمْ وَتَعْبُدُوهُ مِنْ كُلِّ قُلُوبِكُمْ وَمِنْ
كُلِّ أَنْفُسِكُمْ،¹⁴ أُعْطِي مَطَرَ أَرْضِكُمْ فِي حِينِهِ، الْمُبَكَّرَ
وَالْمُأَخَّرَ. فَتَجْمَعُ حِنْطُكَ وَحَمْرُكَ وَزَيْتُكَ.¹⁵ وَأُعْطِي
لِبَهَائِمِكَ عُشْبًا فِي حَقْلِكَ فَتَأْكُلُ أَنْتَ وَتَسْبِغُ.¹⁶ فَاجْتَرِرُوا
مِنْ أَنْ تَتَّعَوْا قُلُوبَكُمْ فَتَرْبِعُوا وَتَعْبُدُوا إِلَهَةً أُخْرَى
وَتَسْجُدُوا لَهَا،¹⁷ فَيَحْمَى غَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْكُمْ، وَيُغْلِقُ
السَّمَاءَ فَلَا يَكُونُ مَطَرٌ وَلَا يُعْطِي الْأَرْضَ عَلَيْهَا، فَتَيْبِدُونَ
سَرِيعًا عَنِ الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ الَّتِي يُعْطِيكُمْ الرَّبُّ.¹⁸ فَصَعُوا
كَلِمَاتِي هَذِهِ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَنُفُوسِكُمْ، وَارْبُطُوهَا عَلَامَةً
عَلَى أَيْدِيكُمْ، وَلِتَكُنْ عَصَائِبُ بَيْنَ عُيُونِكُمْ،¹⁹ وَاعْلَمُوهَا
أَوْلَادَكُمْ مُتَكَلِّمِينَ بِهَا حِينَ تَجْلِسُونَ فِي بُيُوتِكُمْ وَحِينَ
تَمْشُونَ فِي الطَّرِيقِ وَحِينَ تَتَأَمُونَ وَحِينَ
تَقُومُونَ.²⁰ وَاجْتَمِعُوا عَلَيَّ قَوَائِمَ أَبْوَابِ بَيْتِكُمْ وَعَلَى
أَبْوَابِكُمْ،²¹ لَتَكْثُرَ أَيَّامُكُمْ وَأَيَّامُ أَوْلَادِكُمْ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي
أَفْسَمَ الرَّبُّ لِأَبَائِكُمْ أَنْ يُعْطِيَهُمْ إِيَّاهَا، كَأَيَّامِ السَّمَاءِ عَلَى

¹So sollst du nun den HERRN, deinen Gott, lieben und sein Gesetz, seine Weise, seine Rechte halten dein Leben lang.² Und erkennt heute, was eure Kinder nicht wissen noch gesehen haben, nämlich die Züchtigung des HERRN, eures Gottes, seine Herrlichkeit, dazu seine mächtige Hand und ausgereckten Arm³ und seine Zeichen und Werke, die er getan hat unter den Ägyptern, an Pharao, dem König in Ägypten, und am allem seinem Lande;⁴ und was er an der Macht der Ägypter getan hat, an ihren Rossen und Wagen, da er das Wasser des Schilfmeers über sie führte, da sie euch nachjagten und sie der HERR umbrachte bis auf diesen Tag;⁵ und was er euch getan hat in der Wüste, bis ihr an diesen Ort gekommen seid;⁶ was er Dathan und Abiram getan hat, den Kindern Eliabs, des Sohnes Rubens, wie die Erde ihren Mund auftat und verschlang sie mit Gesinde und Hütten und allem ihrem Gut, das sie erworben hatten, mitten unter dem ganzen Israel.⁷ Denn eure Augen haben die großen Werke des HERRN gesehen, die er getan hat.⁸ Darum sollt ihr alle die Gebote halten, die ich dir heute gebiete, auf daß ihr gestärkt werdet, hineinzukommen und das Land einzunehmen, dahin ihr ziehet, daß ihr's einnehmet;⁹ und daß du lange lebest in dem Lande, das der HERR euren Vätern geschworen hat ihnen zu geben und ihrem Samen, ein Land, darin Milch und Honig fließt.¹⁰ Denn das Land, da du hin kommst, ist nicht wie Ägyptenland, davon ihr ausgezogen seid, da du deinen Samen säen und selbst tränken mußtest wie einen Kohlgarten;¹¹ sondern es hat Berge und Auen, die der Regen vom

الْأَرْضِ. ²²لَأَنَّهُ إِذَا حَفِظْتُمْ جَمِيعَ هَذِهِ الْوَصَايَا الَّتِي أَنَا
 أَوْصِيكُمْ بِهَا لِتَعْمَلُوهَا، لِتُحِبُّوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ وَتَسْلُكُوا فِي
 جَمِيعِ طُرُقِهِ وَتَلْتَصِفُوا بِهِ، ²³تَطْرُدُ الرَّبُّ جَمِيعَ هَؤُلَاءِ
 السُّعُوبِ مِنْ أَمَامِكُمْ، فَتَرْتُونَ سُعُوبًا أَكْبَرَ وَأَعْظَمَ
 مِنْكُمْ. ²⁴كُلُّ مَكَانٍ تَدُوسُهُ بَطُونُ أَقْدَامِكُمْ يَكُونُ لَكُمْ
 مِنَ الْبَرِّيَّةِ وَالْبَتَانِ. مِنْ تَهَرِ الْفَرَاتِ إِلَى الْبَحْرِ الْعَرَبِيِّ
 يَكُونُ نُحْمُكُمْ. ²⁵لَا يَقِفُ إِنْسَانٌ فِي وَجْهِكُمْ. الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
 يَجْعَلُ حَسْبَتَكُمْ وَرُغْبَتَكُمْ عَلَى كُلِّ الْأَرْضِ الَّتِي تَدُوسُوتَهَا
 كَمَا كَلَّمَكُمْ. ²⁶أُنْظِرْ. أَنَا وَاضِعُ أَمَامِكُمْ الْيَوْمَ بَرَكَهَ
 وَلَعْنَةَ. ²⁷الْبَرَكَهَ إِذَا سَمِعْتُمْ لَوْصَايَا الرَّبِّ إِلَهُكُمْ الَّتِي أَنَا
 أَوْصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ. ²⁸وَاللَّعْنَةَ إِذَا لَمْ تَسْمَعُوا لَوْصَايَا الرَّبِّ
 إِلَهُكُمْ، وَرُغْبَتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكُمْ بِهَا الْيَوْمَ
 لِتَدْهَبُوا وَرَاءَ إِلَهَةٍ أُخْرَى لَمْ تَعْرِفُوهَا. ²⁹وَإِذَا جَاءَ بِكَ
 الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِتَمْتَلِكَهَا،
 فَاجْعَلِ الْبَرَكَهَ عَلَى جَبَلِ جَرِزِيمَ وَاللَّعْنَةَ عَلَى جَبَلِ
 عَيْبَالِ. ³⁰أَمَّا هُمَا فِي عَبْرِ الْأُرْدُنِّ، وَرَاءَ طَرِيقِ عُزُوبِ
 الشَّمْسِ فِي أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي الْعَرَبَةِ
 مُقَابِلِ الْجَلْجَالِ، بِجَانِبِ بَلُوطَاتِ مُورَةَ. ³¹لَأَنَّكُمْ عَابِرُونَ
 الْأُرْدُنَّ لِتَدْخُلُوا وَتَمْتَلِكُوا الْأَرْضَ الَّتِي الرَّبُّ إِلَهُكُمْ
 يُعْطِيكُمْ. تَمْتَلِكُوتَهَا وَتَسْكُنُوتَهَا. ³²فَاَحْفَظُوا جَمِيعَ
 الْقَرَانِصِ وَالْأَحْكَامِ الَّتِي أَنَا وَاضِعُ أَمَامَكُمْ الْيَوْمَ
 لِتَعْمَلُوهَا.

Himmel tränkt,¹² auf welch Land der HERR, dein Gott, acht hat und die Augen des HERRN, deines Gottes, immerdar sehen, von Anfang des Jahres bis ans Ende.¹³ Werdet ihr nun meine Gebote hören, die ich euch gebiete, daß ihr den HERRN, euren Gott, liebet und ihm dienet von ganzem Herzen und von ganzer Seele,¹⁴ so will ich eurem Land Regen geben zu seiner Zeit, Frühregen und Spätregen, daß du einsammelst dein Getreide, deinen Most und dein Öl,¹⁵ und will deinem Vieh Gras geben auf deinem Felde, daß ihr esset und satt werdet.¹⁶ Hütet euch aber, daß sich euer Herz nicht überreden lasse, daß ihr abweicht und dienet andern Göttern und betet sie an,¹⁷ und daß dann der Zorn des HERRN ergrimme über euch und schließe den Himmel zu, daß kein Regen komme und die Erde ihr Gewächs nicht gebe und ihr bald umkommt von dem guten Lande, das euch der HERR gegeben hat.¹⁸ So fasset nun diese Worte zu Herzen und in eure Seele und bindet sie zum Zeichen auf eure Hand, daß sie ein Denkmal vor euren Augen seien.¹⁹ Und lehret sie eure Kinder, daß du davon redest, wenn du in deinem Hause sitzt oder auf dem Wege gehst, wenn du dich niederlegst und wenn du aufstehst;²⁰ und schreibe sie an die Pfosten deines Hauses und an die Tore,²¹ daß du und deine Kinder lange leben in dem Lande, das der HERR deinen Vätern geschworen hat ihnen zu geben, solange die Tage vom Himmel auf Erden währen.²² Denn wo ihr diese Gebote alle werdet halten, die ich euch gebiete, daß ihr darnach tut, daß ihr den HERRN,

Deuteronomy 11

euren Gott, liebet und wandelt in allen seinen Wegen und ihm anhanget,²³ so wird der HERR alle diese Völker vor euch her ausstoßen, daß ihr größere und stärkere Völker vertreibt, denn ihr seid.²⁴ Alle Orte, darauf eure Fußsohle tritt, sollen euer sein; von der Wüste an und von dem Berge Libanon und von dem Wasser Euphrat bis ans Meer gegen Abend soll eure Grenze sein.²⁵ Niemand wird euch widerstehen können. Furcht und Schrecken vor euch wird der HERR über alles Land kommen lassen, darauf ihr tretet, wie er euch verheißen hat.²⁶ Siehe, ich lege euch heute vor den Segen und den Fluch:²⁷ den Segen so ihr gehorchet den Geboten des Herrn, eures Gottes, die ich euch heute gebiete;²⁸ den Fluch aber, so ihr nicht gehorchen werdet den Geboten des HERRN, eures Gottes, und abweicht von dem Wege, den ich euch heute gebiete, daß ihr andern Göttern nachwandelt, die ihr nicht kennt.²⁹ Wenn dich der HERR, dein Gott, in das Land bringt, da du hineinkommst, daß du es einnimmst, so sollst du den Segen sprechen lassen auf dem Berge Garizim und den Fluch auf dem Berge Ebal,³⁰ welche sind jenseit des Jordans, der Straße nach gegen der Sonne Niedergang, im Lande der Kanaaniter, die auf dem Blachfelde wohnen, Gilgal gegenüber, bei dem Hain More.³¹ Denn ihr werdet über den Jordan gehen, daß ihr hineinkommet, das Land einzunehmen, das euch der HERR, euer Gott, gegeben hat, daß ihr's einnehmet und darin wohnet.³² So haltet nun, daß ihr tut nach allen Geboten und Rechten, die ich euch heute vorlege.